



# TOKKA

ΟΚΑΚ - ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2009 SAYI / ΦΥΛΛΟ: 8

FES'in işbirliğinde BİL BAN - IKME yayın organı / Κοινή έκδοση BİL BAN - IKME σε συνεργασία με το FES

ÜCRETSİZ / ΔΩΡΕΑΝ

## İŞİMİZ ZOR AMA UMUT VAR

**Rasih Keskiner, BİL BAN Direktörü,  
Alecis Tringides, IKME Direktörü,**

Sevgili Kıbrıslılar,  
TOKKA devamlı yayın hayatının birinci yılını tamamlayıp ikinci yılına başlamıştır. TOKKA'nın ilk sayılarımızdaki manşetlerimizden biri; "İŞİMİZ ZOR, AMA UMUT VAR" idi. Geçen bu süreç içinde hakikaten işimiz zor oldu. Ama bütün bu zorluklara rağmen damgamızı vurmaya başladık ve daha mutlu günler için umut taşıyoruz... Kendini Kıbrıs'ın ve Kıbrıslıların birleşmesine adanmış olanlar için umut hiç tükenmez, büyük bir hevesle kalbimizde büyür. Bölünmüş ülkemizi yeniden birleştirmek için uzun yıllar mücadele sürdürmekteyiz. Bu mücadeleyi siyasi partiler, sendikalar, sivil toplum örgütleri, sosyo-politik gruplar ve bireyler olarak sürdürmekteyiz. Bu mücadele ne kadar çok sesli olursak ve bu mücadeleye katılım ne kadar yüksek olursa hedefimize ulaşmak da o kadar yüksek olur. Bu çerçevede, birer sosyo-politik araştırma enstitüsü olan BİL BAN ve IKME on yılı aşkın bir süredir ortaklaşa yaptıkları çalışmalarına, geçtiğimiz yıl ekledikleri iki dilli aylık TOKKA yayın organı ile ortak hedef doğrultusunda, Kıbrıs'ın ve Kıbrıslıların yeniden

birleşme yönünde verdikleri mücadeledeki sesini daha yukarıya taşıdılar, Kıbrıslılar arasındaki iletişimin gelişmesini sağladılar. Bir yılı daha geride bırakırken gerek dünyamızda gerekse ülkemizde sorunların artarak devam ettiğini görmek üzücüdür. Dünyanın pek çok bölgesinde savaşlar devam etmektedir. Ortadoğu'da insanlık adına utanç verici bir durum yaşanırken BM ve benzeri örgütler bu vahşeti sadece izlemekte, önleyici hiç bir tedbir düşünmemektedir. Dünyanın pek çok bölgesinde açlıktan insanlar, bebekler ölmektedir. Dünya bu insanlık ayıbı duruma tedbir alma yerine silah tüccarlarının her saniye atılan bombalarla katliamları tercih etmektedir. Dünyanın pek çok bölgesinde küresel ısınma, doğal dengenin bozulması ve giderek yaşamın daha da zorlaşmasına neden olmaktadır. Küresel ekonomik kriz, bir başka dalga olarak tüm dünyayı etkilemeyi sürdürmektedir. Dünyamızda bütün bu gelişmeler sürerken, ülkemizde de, yaşamımızın her alanını etkileyen Kıbrıs sorununa bir çözüm bulma arayışı sürmektedir. Gidişat iç açıcı değildir. Taraflar Kıbrıslıların çıkarını düşünerek hareket etme yerine, belli konularda pozisyon takınarak zamana oynamayı tercih etmekte-

dirler. Kıbrıslılar arasında güvenin artması için pratik bir takım önlemlerin hayata geçirilmesi için bile aktif bir gayret gösterilmemektedir. Karşılıklı temasların sadece süpermarketler ve kumarhanelerin ötesine yayılması, Kıbrıslıların Kıbrıs'ın her tarafının sahipleri olduğunun farkına varması için hiç bir çaba harcanmamaktadır. Dünyamızda yaşanan bütün bu olumsuzluklardan insanlığın tümü ama en fazla, hiç kuşkusuz emekçiler etkilenmektedir. Bu gidişi tersine çevirmek mümkün. İnsanlık bu yaşamı hak etmemektedir. İnsanlığın bu yaşama mahkum edilmesi kader değildir. Bu gidişi tersine çevirmek için mücadele edenler vardır. Bu mücadeleye katılmak katkı koymak gerekmektedir. Kıbrısımızı ve dünyamızı insanca yaşanır bir hale getirmek için mücadele etmek bir görevdir. TOKKA, yayın hayatının ikinci yılında da, bu mücadeledeki sesini daha da yükseltmesine katkı koymayı sürdürecektir. TOKKA'nın yayın hayatının sürmesi yönünde çeşitli şekilde katkı koyan herkese teşekkür ederiz. Kıbrıs'ın ve Kıbrıslıların yeniden birleştirilmesi için sürdürülen mücadele için HADE TOKKA

## ΤΟ ΕΡΓΟ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΚΟΛΟ ΑΛΛΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΛΠΙΔΑ

**Αλέκος Τριγγίδης, Διευθυντής IKME  
Ρασίχ Κέσκιερ, Διευθυντής BILBAN**

Αγαπητοί Κυπριαί, Το TOKKA έχει διανύσει τον πρώτο χρόνο έκδοσης του και μπαίνει στο δεύτερο έτος σε συνεχή κυκλοφορία. Κατά την διάρκεια της περιόδου αυτής το έργο μας ήταν πραγματικά δύσκολο. Όμως, παρά τις δυσκολίες όλες, καταφέραμε να δώσουμε το στίγμα μας και ελπίζουμε σε καλύτερες μέρες. Για αυτούς που αφιέρωσαν τους εαυτούς τους για την ενότητα της Κύπρου και των Κυπρίων, η ελπίδα δεν εξαντλείται ποτέ, ευημερεί με τον ενθουσιασμό της καρδιάς μας. «Το έργο μας είναι δύσκολο αλλά υπάρχει ελπίδα». Συνεχίζουμε τον αγώνα μας για πολλά χρόνια για να επανενώσουμε τη διαιρεμένη μας χώρα. Συνεχίσουμε τον αγώνα αυτό, ως κοινωνικοπολιτικές ομάδες, ως πολιτικά κόμματα, ως συνεχινές και ως ΜΚΟ και ως άτομα. Όσο πιο πολυφωνικοί είμαστε, τόσο περισσότερη η συμμετοχή στον αγώνα αυτό, και τόσο πιο μεγάλη η πιθανότητα να επιτύχουμε το στόχο μας. Με την έκδοση του διγλωσσού περιοδικού TOKKA πέρσι, το IKME και το BILBAN που συνεχίζουν το κοινό τους έργο για περισσότερο από δέκα χρόνια ως κοινωνικο-πολιτικά ερευνητικά ιδρύματα, έχουν υψώσει τη φωνή τους

για την επανένωση της Κύπρου και τη βελτίωση της συνεργασίας μεταξύ των Κυπρίων προς τον κοινό στόχο. Επισκοπώντας τα γεγονότα της περσινής χρονιάς είναι πραγματικά λυπηρή η διαπίστωση ότι υπάρχουν όλο και περισσότερα προβλήματα στον κόσμο και στην χώρα μας. Οι πόλεμοι συνεχίζονται σε πολλές περιοχές του κόσμου. Στην Μέση Ανατολή συνεχίζεται μια κατάσταση ντροπής για την ανθρωπότητα, ενώ ο ΟΗΕ και παρόμοιοι οργανισμοί παρακολουθούν την βαρβαρότητα αυτή χωρίς να παίρνουν μέτρα. Σε πολλές περιοχές του κόσμου ενήλικες και παιδιά πεθαίνουν από την πείνα. Αντί να λαμβάνονται μέτρα ενάντια αυτής της αποτρόπαιης κατάστασης, ο κόσμος επιλέγει να πλουτίζει τους εμπόρους όπλων με τη χρήση βομβών και με σφαγές. Σε πολλές περιοχές του κόσμου, η υπερθέρμανση του πλανήτη προκαλεί ανισορροπία στο φυσικό περιβάλλον κάνοντας τη ζωή πιο δύσκολη. Η διεθνής οικονομική κρίση εγκλωβίζει τον κόσμο με ένα διαφορετικό τρόπο. Καθώς όλες αυτές οι εξελίξεις λαμβάνουν χώρα σε όλο τον κόσμο, η αναζήτηση λύσης στο Κυπριακό πρόβλημα, που επηρεάζει όλες τις φάσεις της ζωής μας, συνεχίζεται. Ο δρόμος μπροστά μας δεν φαίνεται εύκολος. Τα συμβαλλόμενα μέρη αντί να λαμβάνουν

υπόψη τα συμφέροντα των Κυπρίων, παίζουν με το χρόνο περιχαρακώνοντας θέσεις σε ορισμένα θέματα. Ούτε καν καταβάλλουν κάποια προσπάθεια για εφαρμογή πρακτικών μέτρων για να αυξηθεί η εμπιστοσύνη μεταξύ των Κυπρίων. Δεν υπάρχουν προσπάθειες για να εξαπλωθούν οι επαφές πέρα από τα καζίνο και τις υπεραγορές και οι Κύπριοι να αντιληφθούν ότι αυτοί είναι οι πραγματικοί ιδιοκτήτες όλου του νησιού. Όλη η ανθρωπότητα και ειδικά οι εργαζόμενοι επηρεάζονται από τις αρνητικές εξελίξεις σε όλο τον κόσμο. Η κατάσταση αυτή είναι δυνατόν να αντιστραφεί. Η ανθρωπότητα δεν αξίζει αυτό το είδος της ζωής. Υπάρχουν αυτοί που αγωνίζονται για να αντιστρέψουν την κατάσταση αυτή. Είναι αναγκαίο να ενωθούμε και να συμβάλουμε στον αγώνα αυτό. Είναι το καθήκον όλων να αγωνιζόμαστε να κάνουμε την Κύπρο και τον κόσμο μας πιο βιώσιμο. Το TOKKA, στο δεύτερο χρόνο έκδοσης του, θα συνεχίσει να συμβάλλει ώστε η φωνή του αγώνα αυτού να δυναμώνει. Ευχαριστούμε όλους που με διαφορετικούς τρόπους συμβάλαν στην έκδοση του TOKKA. TOKKA, λοιπόν για τον αγώνα της επανένωσης της Κύπρου και των Κυπρίων!

**Η ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΩΝ απευθύνει την ακόλουθη ανακοίνωση προς τις Αρχές και τον λαό της Κύπρου:**

**Η Διασταυρούμενη Ψήφος ως εργαλείο αειφόρου μερισμού της εξουσίας**

Ανακοινώθηκε ο μηχανισμός διασταυρούμενης ψήφου τέθηκε στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων για τη λύση του Κυπριακού. Περιέργως, η πρόταση αυτή απορρίφθηκε από την Τουρκική πλευρά.

Η ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΩΝ υποβάλλει ότι η διασταυρούμενη ψήφος είναι απαραίτητο συστατικό μερισμού της εξουσίας για να έχει μέλλον η Ενωμένη Κύπρος.

Η διασταυρούμενη ψήφος εφαρμόζεται όταν ένας ψηφοφόρος από τη μία κοινότητα ψηφίζει στις εκλογές της άλλης κοινότητας καθώς και στις εκλογές της κοινότητάς του. Ο βαθμός επηρεασμού που θα εξασκεί η μία κοινότητα για την εκλογή των υποψηφίων της άλλης κοινότητας μπορεί να σχεδιαστεί με τρόπο που να εξελίσσεται ανάλογα με το βαθμό εμπιστοσύνης μεταξύ των δυο κοινοτήτων.

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι για την λειτουργία συστημάτων διασταυρούμενης ψήφου. Ένα σύστημα μπορεί να εφαρμοστεί σε εξελικτικά στάδια 5, 10 ή 20 τοις εκατό όπου το ανώτατο στάδιο θα ισχύσει όταν υπάρξει ικανοποιητικός βαθμός εμπιστοσύνης μεταξύ των κοινοτήτων. Ένα άλλο σύστημα μπορεί να προνοεί τη χρήση διασταυρούμενης ψήφου σε περιπτώσεις αδιεξόδου στο κοινοβούλιο. Ένα τρίτο σύστημα μπορεί να αφορά την εισαγωγή μηχανισμού διασταυρούμενης ψήφου για την εκλογή δικαστών του Ανωτάτου Δικαστηρίου. Μία ή περισσότερες από τις επιλογές αυτές ή ακόμα και άλλες θα μπορούσαν να εφαρμοστούν ταυτόχρονα.

Στην περίπτωση της Κύπρου, η διασταυρούμενη ψήφος είναι απαραίτητη. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει να επιφέρει το ίδιο αποτέλεσμα για την κάθε κοινότητα ανεξάρτητα από την αριθμητική τους διαφορά. Ακόμα και αν όλοι οι Ελληνοκύπριοι (ΕΚ) ψηφοφόροι θα ψηφίζαν στις Τουρκοκυπριακές (ΤΚ) ομοσπονδιακές εκλογές, οι ψήφοι τους θα μπορούσαν να ρυθμιστούν στο 20 ή λιγότερο τοις εκατόν του συνόλου των ΤΚ ψήφων, και αντίστροφα. Διασταυρούμενη ψήφος δεν σημαίνει ότι οι ΤΚ αντιπρόσωποι θα εκλέγονται από την ΕΚ αριθμητική πλειοψηφία και ούτε σημαίνει την υποταγή της μιας κοινότητας στην άλλη.

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, στην έκθεσή του για την Κύπρο S/2003/398, ημερομηνίας 1 Απριλίου 2003, σχολιάζει για τη διασταυρούμενη ψήφο. «Η ΕΚ πλευρά, ... ζήτησε τη εκλογή του Προέδρου και Αντιπροέδρου από όλους τους Κυπρίους, με σταθμισμένη ψήφο προς όφελος των ΤΚ. Η ΤΚ πλευρά εναντιώθηκε αποφασιστικά σε κάθε μορφή διασταυρούμενης ψήφου, παρόλο που πιστεύεται ότι, έστω και αν ακόμα η στάθμιση των ψήφων οδηγούσε τις ΤΚ ψήφους στο 50 τοις εκατόν, αυτό δεν θα ήταν αρκετό για την εκλογή πραγματικών ΤΚ αντιπροσώπων. Η ΤΚ εναντίωση στη διασταυρούμενη ψήφο είχε ως αποτέλεσμα την μείωση των επιλογών των Ηνωμένων Εθνών.»

Όπως αντιλαμβανόμαστε από τις δηλώσεις στον τύπο, η σημερινή ΤΚ ηγεσία, ακολουθώντας όμοια προσέγγιση όπως του ΤΚ εκπροσώπου της τότε εποχής, για

μία άλλη μια φορά εναντιώνεται σε κάθε μορφή διασταυρούμενης ψήφου και στο γύρο των συνομιλιών του 2008. Όμως η διασταυρούμενη ψήφος ευνοεί διαλλακτικούς υποψηφίους που έχουν αντίκρισμα πέραν της κοινότητάς τους, και επομένως ενθαρρύνει διακοινοτικούς συνασπισμούς, κάτι που στην Κύπρο χρειαζόμαστε απεγνωσμένα.

Αν εφαρμόσουμε από την αρχή τη διασταυρούμενη ψήφο με ισχυρό βαθμό επικαιρίας θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι δεν θα ήταν δίκαιο για τους υποψηφίους που δεν υποστηρίζουν την επανένωση, καθώς δεν θα έπαιρναν ψήφους από την αντίθετη κοινότητα. Μια διευθέτηση κατά των σκληροπυρηνικών και από τις δυο κοινότητες μπορεί να φαίνεται καλή ιδέα, όμως αυτό θα ισχυροποιούσε την αρνητική τους θέση για κάθε μορφή λύσης, και για αυτό τον λόγο ο βαθμός επηρεασμού της αντίθετης κοινότητας πρέπει να κρατηθεί χαμηλά στην αρχή και να ισχυροποιείται σταδιακά.

Είναι γεγονός ότι οι εθνικιστές και των δύο κοινοτήτων δεν θα ευνοούν τέτοιες στρεβλώσεις στο εκλογικό σύστημα και πάντα θα εναντιώνονται στην ιδέα της δια-

συμφερόντων ολόκληρης της χώρας και όχι μόνων των συγκεκριμένων συμφερόντων της κοινότητας. Η διασταυρούμενη ψήφος επίσης ευνοεί την εμφάνιση κινήματων της κοινωνίας των πολιτών ή πολιτικών κομμάτων με προσανατολισμό την συνεισφορά τους στην πολιτική ζωή της χώρας ως συνόλου. Ο συνδυασμός της ανάγκης για ευθύνη προς την κοινότητα με τη κίνηση που θα πηγάζουν από την αντίθετη κοινότητα θα καθοδηγήσει το σχεδιασμένο του βαθμού επιρροής της διασταυρούμενης ψήφου.

Ως παράδειγμα, το σύνολο των ψήφων για την εκλογή οποιουδήποτε υποψηφίου από οποιαδήποτε κοινότητα, ανεξαρτήτου ή πολιτικού κόμματος για την Βουλή, ή του προέδρου, αντιπροέδρου ή συμπροέδρου για το ομοσπονδιακά σώματα, θα μπορούσε να βρεθεί στην βάση των ακόλουθων κανόνων:

Για χάρη της συζήτησης, ας υποθέσουμε ότι οι ΕΚ ψήφοι είναι τετραπλάσιες των ΤΚ και ότι το επίπεδο επηρεασμού είναι 20 τοις εκατό (θα μπορούσαμε να κάνουμε το γύμνασμα με 5 ή 10 τοις εκατό).

Ο ΕΚ ή ΤΚ υποψήφιος (ανεξάρτητος, κοινής λίστας ή πολιτικού κόμματος) θα έπαιρνε τις ακόλουθες ψήφους σε μια δεδομένη εκλογική αναμέτρηση:

1- Σύνολο ψήφων του ΕΚ υποψηφίου = ΕΚ ψήφοι + 20 % του τετραπλάσιου των ΤΚ ψήφων. Νοείται ότι αν το τετραπλάσιο των ΤΚ ψήφων είναι μεγαλύτερο των ΕΚ ψήφων τότε οι επιπλέον ψήφοι θα αγνοούνται.

2- Σύνολο ψήφων του ΤΚ υποψηφίου = ΤΚ ψήφοι + 20 % του ενός τέταρτου των ΕΚ ψήφων. Νοείται ότι αν το ένα τέταρτο των ΤΚ ψήφων είναι μεγαλύτερο των ΤΚ ψήφων τότε οι επιπλέον ψήφοι θα αγνοούνται.

Με αυτό το σύστημα, οι κανόνες της διασταυρούμενης ψήφου θα λειτουργούν ανεξάρτητα από τις δημογραφικές αλλαγές των δύο κοινοτήτων. Ως εκ τούτου οι κανόνες της διασταυρούμενης ψήφου θα μειώνουν τους κινδύνους και αβεβαιότητες της λύσης και θα την καταστήσουν βιώσιμη.

Οι εκπρόσωποι των δύο κοινοτήτων αντί να απορρίπτουν εξυπαρχής το μηχανισμό διασταυρούμενης ψήφου θα πρέπει να επεξεργαστούν

πολιτικά συστήματα που θα βοηθούν επίσης στην επίλυση πιθανών μελλοντικών αδιεξόδων. Η διασταυρούμενη ψήφος είναι ένα από τα συστήματα αυτά.

Η διασταυρούμενη ψήφος δημιουργεί δυναμική στους πολιτικούς να παρουσιάζουν πειστικά επιχειρήματα για την ικανοποίηση των συμφερόντων αμφότερων των κοινοτήτων. Πολιτικές που βασίζονται σε στρατηγικές νίκης-ήττας και παιχνίδια επίρριψης ευθυνών είναι πολιτικές χαμένες, ενώ η διασταυρούμενη ψήφος θα δημιουργήσει δυναμική για αμφοτεροβαρείς λύσεις. Η διασταυρούμενη ψήφος δεν θα πρέπει να εκληφθεί ότι αντιστρατεύεται την πολιτική ισότητα, αντίθετα είναι μέσο που συμβάλλει θετικά στην οικοδόμηση εμπιστοσύνης.

Η ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΩΝ ζητά από τους εκπροσώπους των κοινοτήτων να απαλλαγούν από τους περιορισμούς του παρελθόντος και να προσβλέψουν στο μέλλον.



σταυρούμενης ψήφου. Ένα σύστημα που ευνοεί διαλλακτικούς ανθρώπους και από τις δύο κοινότητες δεν θα ήταν ελκυστικό ούτε στους πολιτικούς εκείνους που έχουν επενδύσει σε αδιάλλακτες πολιτικές. Επί πλέον θα μπορούσε κανείς να πει ότι η διασταυρούμενη ψήφος μειώνει την κοινοτική ευθύνη και επομένως αντιστρατεύεται τον διζωνικό χαρακτήρα της λύσης. Όμως καθώς το σύστημα εργάζεται και για τις δυο πλευρές και για την αειφορία της διευθέτησης, η κοινοτική ευθύνη θα πρέπει να πηγαινει χέρι με χέρι με τη θεώρηση της άλλης κοινότητας. Έτσι, η διζωνικότητα όχι μόνον δεν θα κινδυνεύει να παραβιαστεί αλλά θα προστατεύεται μέσα από τη διασταυρούμενη ψήφο.

Η διασταυρούμενη ψήφος επίσης αδυνατίζει τον τρόπο σκέψης «εμείς και αυτοί» και επιτρέπει σε υποψηφίους να προσβλέπουν στην αντιπροσώπευση των

**Οι πρόσφυγες της Κύπρου**

Οι Τουρκοκύπριοι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας μετακινήθηκαν ή εκδιώχθηκαν από τα σπίτια τους κυρίως κατά την περίοδο 1963/64, και μετά κατά την περίοδο 1974-75. Οι πιο πολλοί από αυτούς θεωρούν πως τα δεδομένα που επεκράτησαν στο νησί μας μετά το 1974 ήταν μια βελτίωση στην κατάσταση τους, και για αυτό τον λόγο η έννοια «πρόσφυγας» είναι για τους περισσότερους μια περιθωριακή ιδιότητα, αφού επικεντρώνουν τις πολιτικές τους επιδιώξεις σε άλλα ζητήματα όπως η συμμετοχή τους στο μετά τη λύση κράτος. Η επανόρθωση της ζημιάς που κουβαλά ο «πρόσφυγας» αποτελεί για εκείνους δευτερεύον ζήτημα.

Οι Ελληνοκύπριοι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας μετακινήθηκαν / εκδιώχθηκαν από τα σπίτια τους κυρίως την περίοδο 1963/64 και είχαμε τους «Τουρκόπληκτους». Η μαζική εκδίωξη κατά το 1974 δημιούργησε τους «κανονικούς» πρόσφυγες, ως άμεση και συνεχιζόμενη συνέπεια της Τουρκικής εισβολής. Αντίθετα με την Τουρκοκυπριακή κουλτούρα, η έννοια πρόσφυγας έχει πάρει δεσποζούσα θέση στην ιστορική διήγηση της Ελληνοκυπριακής κοινότητας. Το σύνθημα

«όλοι οι πρόσφυγες στα σπίτια τους» έχει αναγίσει νέους για 35 τόσα χρόνια. Ως ηθική αξία, το σύνθημα αυτό δεν έχει ουδέν τιμητικό μεμπτό, αντίθετα, αποτελεί ένα ουσιαστικό και σημαντικό εργαλείο επιβεβαίωσης ή όχι της ισχύς της διεθνούς νομιμότητας.

Η πολιτική πτυχή της προσφυγιάς έχει δεσμεύσει όλους και έχει παγιδεύσει πολλούς από τους πολιτικούς των δεκαετιών που ακολούθησαν το 1974. Από την άλλη όμως, η πρακτική αξία της έννοιας αυτής αποσβήνεται κυριολεκτικά και πολιτικά μέσα στη ροή του χρόνου. Άλλη η σημασία του πρόσφυγα το 1975, και άλλη 30 χρόνια αργότερα.

Πολλοί συμπατριώτες μας που βρίσκονται ακόμα κυρίως στους προσφυγικούς συνοικισμούς κουβαλούν, και θα κουβαλούν μέχρι θανάτου το πολλαπλό ηθικό και συναισθηματικό πλήγμα της προσφυγιάς, άλλοι το νοιώθουν με άλλους απτούς τρόπους αφού δεν κατάφεραν να επαναφέρουν τους εαυτούς τους στην όποια καλύτερη οικονομική κατάσταση ζούσαν πριν την προσφυγιά, άλλοι όμως άλλαξαν ιδιότητα, και έγιναν τάφοι στην προσφυγιά... Και άλλοι πλούτισαν, και άλλοι

ξενιτεύτηκαν, και άλλων άλλαξαν οι προτεραιότητες, και άλλων η προσφυγιά ήρθε με τη γέννησή τους. Όσοι είχαν πατέρα από τα κατεχόμενα χωριά βαφτίστηκαν πρόσφυγες. Όμως τα παιδιά που είχαν οι μανάδες πρόσφυγες που δεν παντρεύτηκαν πρόσφυγα δεν θεωρούνται πρόσφυγες...

**Η ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΩΝ πιστεύει ότι:**

1. Πρόσφυγες είναι όσοι ζούσαν κατά τις περιόδους της βίαιης μη εθελοντικής μετακίνησης πληθυσμών. Πρέπει να πάψει να αποτελεί προτεραιότητα η γέννηση περισσότερων προσφύγων. Πρέπει να γίνει προτεραιότητα η δημιουργία συνθηκών που θα αποτρέπουν την επανάληψη των συνθηκών που δημιούργησαν την προσφυγιά. 2. Το προσφυγικό πρόβλημα θα λυθεί μόνον με την οριστική επίλυση του Κυπριακού ζητήματος. Η πολιτική σημασία του όρου πρόσφυγας συνάδει με πλήρη διατήρηση των περιουσιακών δικαιωμάτων. Όλοι οι επηρεαζόμενοι Κύπριοι πολίτες θα πρέπει να βρεθούν την ώρα της λύσης με μια ικανοποιητική διευθέτηση για το ζήτημα της περιουσίας που κατείχαν ή κληρονόμησαν.

**KIBRISLILAR'IN SESİ, aşağıdaki açıklamaları Yetkililere ve Kıbrıslılara duyurur:****Ağırlıklı oy sisteminin sürdürülebilir güç paylaşımında araç olarak kullanılması**

Geçtiğimiz günlerde Kıbrıs görüşmelerinde ağırlıklı oy kullanım mekanizmasının masaya getirildiği basında yer almıştı. Bu öneri Kıbrıs Türk tarafından şaşırtıcı bir şekilde anında reddedilmiştir.

KIBRISLILAR'IN SESİ, ağırlıklı oy kullanımının güç paylaşımının kaçınılmaz bir unsuru olduğuna ve birleşik Kıbrıs'ın yaşayabilmesi için şart olduğuna inanır.

Ağırlıklı oy, bir toplum seçmeninin kendi toplum adayı yanı sıra diğer toplumun adayına da oy vermesini içermektedir. Bir toplumun diğer toplum adaylarının üzerindeki etkisi, iki toplum arasında gelişen güven ortamına göre değişken olması planlanabilir.

Güç paylaşımı sistemlerinde ağırlıklı oy kullanımını sağlamanın değişik yolları vardır. Bir tanesi, yükselen basamaklar şeklinde bir sistemle başlamak; örneğin yüzde 5, 10 veya 20 ve en yüksek seviyeye toplumlar arası güven sağlandıktan sonra erişilebilir. Bir diğeri ise, ağırlıklı oyun parlamentoda olası tikanıkları aşmak için kullanılması olabilir. Üçüncüsü ise, yüksek yargıçların seçiminde ağırlıklı oyun kullanılması olabilir. Bu seçeneklerin biri veya birden fazlası aynı anda uygulanabilir, veya ilave yöntemler uygulanabilir.

Kıbrıs konusunda ağırlıklı oy bir gerekliliktir. Sayısal farklılıklarına rağmen bu mekanizma her iki toplum üzerinde aynı etkiyi yapmalıdır. Kıbrıslı Rumların tümü Kıbrıs Türk federal seçimlerinde oy kullansalar bile oylarının, toplam Kıbrıslı Türk oylarının yüzde 20'sini (veya daha azı) oluşturacak şekilde düzenlenebilir ve tersi de geçerlidir. Ağırlıklı oy Kıbrıslı Türk temsilcilerin Kıbrıs Rum çoğunluğu tarafından seçileceği veya bir toplumun diğer toplumun güdümünde olacağı anlamına gelmez.

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri 1 Nisan 2003'de Kıbrıs ile ilgili S/2003/398 sayılı raporunda ağırlıklı oy sistemine değinmişti. "Kıbrıs Rum tarafı, .... Başkan ve Başkan yardımcısının seçimlerinde Kıbrıslı Türklerin lfaídasına olacak şekilde ağırlıklı oy sistemi ile tüm Kıbrıslılar tarafından seçilmesini önermişti. Kıbrıs Türk tarafı, Kıbrıslı Türklerin oyu yüzde 50 olarak hesaplanırsa dahi bunun gerçek Kıbrıslı bir Türk temsilcinin seçilmesine engel olacağına inandığı için tereddütsüz karşı çıkmıştı. Kıbrıslı Türklerin ağırlıklı oy kullanımına karşı çıkması Birleşmiş Milletler'in seçeneklerini kısıtlamıştı."

Basına verilen demeçlerinden öğrendiğimize göre, Kıbrıs Türk yönetimi geçmiş dönemlerdeki yönetimler ile aynı tutum içerisinde, bir kez daha 2008 görüşmelerinde ağırlıklı oy kullanımına temelden

karşı çıkmaktadır. Oysa ağırlıklı oy kullanımı, toplumlararası işbirliğinin oluşmasına ve kendi toplumlarının ötesinde diğer topluma da hitap edebilen ılımlı adayların tercih edilmesine yardımcı olabilecektir, ve Kıbrıs için son derece gereklidir.

Başlangıçta, yüksek etki seviyesi olan ağırlıklı oy yöntemi ile başlamanın, çözüm karşıtı olan Kıbrıslı adaylara, onların diğer toplumdaki hiç oy alamayacakları için, adil olmayacağı öne sürülebilir. Her iki toplumun şahinlerine karşı bir düzenleme aslında iyi bir fikir olabilir ancak bu onların bir çözüm planına karşı "hayır" tutumlarını pekiştirecektir. Bu nedenle başlangıçta karşılıklı güven gelişene kadar, seçimlerde diğer toplumun etkisi düşük seviyede tutulmalıdır. Gerçek olan şudur ki, her iki toplumun milliyetçileri, seçim sistemine yapılacak bir müdahaleye karşı olacaktı ve her zaman ağırlıklı oy sistemine ta başından karşı çıkacaklardır. İki toplum içerisindeki ılımlı kişileri ön plana çıkaran bir sistem olumsuz politikalara yatırım yapan politikacılara da cazip gelmeyecektir. Buna ek olarak ayrıca, ağırlıklı oyun kendi toplumuna karşı sorumluluğu

temsil edeceklerine tüm ülke çıkarlarının temsiliyetine yönelmelerine imkan tanır. Ayrıca ağırlıklı oy sistemi, tüm ülkenin siyasi yaşamına katkı yapmak arzusunda olan sivil toplum örgütlerinin veya siyasi partilerin oluşmasına yardımcı olur. Kişinin kendi toplumuna karşı hesap verebilme ihtiyacı ile diğer toplumdaki gelecek motivasyonların ortak paydasında farklı seviyelerde ağırlıklı oy mekanizması tasarlanabilir.

Örneğin, federal kurumlara, parlamentoya, veya başkan / başkan yardımcılığına veya müşterek başkanlığa, herhangi bir toplumdaki aday olan herhangi bir kişinin veya siyasi partinin aldığı toplam oy sayısı aşağıdaki kurallar kullanılarak hesaplanabilir:

Toplam KR oylarının, toplam KT oylarına olan oranının 4:1 olduğunu ve etki seviyesinin de yüzde 20 olduğunu varsayalım. Yüzde 5 veya yüzde 10 seviyeleri de kullanılabilir.

Herhangi bir KR veya KT aday, (kişi, ortak liste veya siyasi parti) bir seçimde aşağıdaki oyları alacaktır:

1- KR adayın toplam oyları = KR oyları + ((KT oyları x 4) x (20/100))

Eğer (KT oyları x 4) KR oylarından fazla ise, fazla olan oylar dikkate alınmayacaktır.

2- KT adayın toplam oyları = KT oyları + ((KR oyları / 4) x (20/100))

Eğer (KR oyları / 4) KT oylarından fazla ise, fazla olan oylar dikkate alınmayacaktır.

Bu yöntem ile, ileride toplumlarda oluşabilecek demografik değişikliklerden bağımsız olarak ağırlıklı oy kuralları çalışacaktır. Bu nedenle ağırlıklı oy mekanizması riskleri ve belirsizliği azaltarak varılacak bir çözüm şeklinin yaşayabilmesini sağlayacaktır.

Ağırlıklı oy kullanım yöntemini gözü kapalı reddetmek yerine, iki toplum temsilcisinin, ileride ortaya çıkabilecek tikanlıkları da çözebilecek siyasi sistemler üzerinde çalışmaları gerekir. Ağırlıklı oy işte böyle bir sistemdir.



azalttığı ve dolayısı ile çözümün iki kesimlilik karakterini ihlal ettiği iddia edilebilir. Halbuki, kullanılacak sistemin iki yönlü eşit etki yapacağı ve varılacak bir çözümün yaşayabilmesi için şart olduğu dikkate alındığında, bir topluma karşı olan hesap verebilirliğin diğer toplumun beklentileri ile paralellik içerisinde olması kaçınılmazdır. İşte o zaman, yıpranacak denilen iki bölgelilik, aslında ağırlıklı oy ile korunmuş olur.

Ağırlıklı oy kullanımı "biz ve onlar" düşünce şeklini azaltır ve adayların bir toplumun özel çıkarlarını

Ağırlıklı oy, politikacıların iki toplum yararına olan ikna edici fikirler üretmeleri için gerekli dinamikleri sağlayacaktır. Ağırlıklı oy kazanım-kazanım ortamını geliştirirken, kazanç-kayıp stratejileri kaybedecektir. Ağırlıklı oy sistemi, politik eşitlik kavramına tersmiş gibi değil, aksine güven artırıcı önlemlere katkı yapacak bir tedbir olarak algılanmalıdır.

KIBRISLILAR'IN SESİ, müzakere masasındaki temsilcilere, geçmişten gelen engelleri bir tarafa bırakarak yüzlerini geleceğe dönmeleri çağrısı yapar.

**KIBRISIN GÖÇMENLERİ**

Kıbrıs Cumhuriyetinin Kıbrıslı Türk vatandaşları çoğunlukla 1963-64 ve daha sonra da 1974-75 dönemleri içerisinde evlerini terk etmişler veya terk etmeye zorlanmışlardır. 1974 den sonra oluşan süreç onların durumlarında bir ilerleme olarak algılanması nedeniyle "göçmen" kavramı onlar için önemsiz bir kaygıdır. Politik isteklerini çözüm sonrası oluşacak devletin içerisinde yer alma gibi konulara yoğunlaştırmış olmaları nedeniyle onlar için «göçmenlerin» tazmini ikincil bir konu oluşturmaktadır.

Kıbrıs Cumhuriyeti'nin Kıbrıslı Rum vatandaşları evlerini en çok 1963-64 dönemi içerisinde terk etmişler/terk etmeye zorlanmışlardır. 1974 askeri müdahalesi «normal» toplu göçmenleri oluşturmuştur. Kıbrıslı Türklerin aksine «göçmen» kavramı Kıbrıslı Rumlar arasında tarihi kavram olarak egemen olmuştur. 35 yıldır «tüm göçmenler evlerine» deyimi bizimledir. Kavram

olarak bu ifade de bir hata yoktur. Aksine, uluslararası hukuk gücünün teyidi için gerekli ve önemli bir araçtır. 1974 den beri tüm Kıbrıslı Rum siyasiler kendilerini göçmen sorununa bağlamıştır. Bir çoğu da bu sorun içerisinde hapsolmüştür. Diğer taraftan, kelimenin tam anlamı ile ve politik olarak da sorun pratik değerini yitirmiştir. 1975 de göçmen olmanın önemi 30 yıl sonra o zamana göre, tamamen farklıdır.

Hala daha göçmen evlerinde yaşayan bir çok yurttaşımız göçmen olmanın manevi ve duygusal yaralarını taşımaktadır ve sonsuza kadar da taşıyacaktır, diğerleri ise 1974 öncesine göre mali bakımdan daha kötü bir ortam içerisinde yaşamaya zorlandıkları için acı çekmektedirler. Bazıları ise adres değiştirerek mezarlıklara taşınmışlardır. Kimileri zengin olmuş, kimileri yabancı ülkelere göç etmiş ve kimileri de doğar doğmaz göçmen olmuştur. Babaları işgal edilmiş köylerden

gelen çocuklar göçmen olarak vaftiz edilmişlerdir. Ancak, , bir göçmenle evlenmemiş göçmen annelerin çocukları göçmen olarak kabul edilmemişlerdir...

**KIBRISLILARIN SESİ inanır ki:**

1. Sadece hayatta iken ve şiddet kullanılarak veya şiddet kullanılmadan evlerinden edilen kişiler göçmendir. Daha fazla göçmen yaratma düşüncesinin önceliğinden vazgeçmeliyiz. Önceliğimiz bu serüvenleri yaratan ortamların tekrarını önlemek olmalıdır.

2. Göçmen sorunu sadece kapsamlı bir anlaşma ile çözülecektir. Göçmen ifadesinin politik önemi tüm mülkiyet haklarının korunması ile bağıntılı olmalıdır. Kıbrıs sorununa bulunacak çözüm içerisinde etkilenmiş tüm mülk sahibi Kıbrıs vatandaşlarına veya onların varislerine tatmin edici seçenekler sunulmalıdır.



# TOKKA

## Bir Kıbrıslı Türk Gözüyle Maraş

**Serdar Atai**

Maraş, 'hayalet şehir' ya da 'ıssız topraklar' gibi Hollywood korku filmlerini anımsatan terimlerle tanımlanmıştır. Bu hayalet şehir Kıbrıs'taki köhnemiş çatışmanın ve bölünmüşlüğü'nün belki de en çarpıcı simgesidir. Maraş, Kıbrıslı Türkler üzerinde baskı, istismar, mahrumiyet atmosferi ve kurtarıcı/kurtarılan psikolojisi yaratmak için kullanılan, içerisinde birçok bilinmeyen ve tehlikeyi barındıran bir Pandora Kutusu olarak da tanımlanmıştır. Bu çerçevede Türk ordusunu kuzey Kıbrıs'ın idaresinde hiyerarşinin en üst tepesine oturtan KKTC Anayasası'nın geçici 10. maddesini anımsatan ve psikolojik savaşın temel aracı olan bir yerdir.

İçişlerine karışma ve Kıbrıslı Türklerin çoğunluğundaki; güvenliğimiz için Türkiye'nin garantör gücü olarak varlığının tartışmasız kabulüne ilişkin önyargı, bu yolla korunmakta ve sürdürülmektedir.

"Dış mahalleler" anlamına gelen Rumca Varosia sözcüğü'nün Tükçe'de Varoş olarak karşılığı bulunmasına rağmen, Türkiye yine de burayı, güneydoğu Anadolu'da bir yerleşim merkezi olan Maraş'ın adıyla isimlendirmeyi tercih etmiştir.

1974 sonrasında Maraş'ın taşınır ve taşınmaz mallarının yoğun bir şekilde yağmalanması ve bu durumun cezasız kalması, kuzeydeki kanunsuzluklara ve hırsızlıklara ilham kaynağı olmuş ve ileriki dönemlerde mülkiyet haklarının daha fazla ihlaline yol açarak yasadışı hareketleri artırmıştır.

Zaman zaman değişik platformlarda Mağusalı Kıbrıslı Türkler, denizi sevmeyen insanlar olarak eleştirilmişlerdir.

Mağusa'nın yerel sakinleri, Mağusa içerisinde ve çevresindeki kapalı ve açık bölgelerde bulunan askeri varlık nedeniyle çok sevdikleri kentlerinin dibindeki denizle kucaklaşmaktan ve tadını çıkarmaktan adeta alıkonulmuşlardır. Bu koşullar altında bu insanlar denizi nasıl ve ne kadar sevebilirlerdi ki?

Aynı nedenlerden ötürü Turizm ve turizme bağlı alt sektörler geliştirilememektedir.

İstisnasız, her turistik tesis ve tarihi yerin yanında veya karşısında askeri tesis bulunmaktadır.

Bir başka tarihi gerçeği daha not etmeliyiz ki 1974'ten sonra Mağusalılar, Maraş'ta var olan yaklaşık 10,000 turistik yatak kapasitesini kaybettiklerinden turizm işletmeciliğinde felç olmuşlardır.

Ayrıca, Maraş'ın statüsünün çözümsüz bırakılması nedeniyle Mağusa'nın tarihi limanı da tam kapasiteyle çalışmamaktadır. 1974 öncesi rakamlarla karşılaştırıldığında, savaş sonrasındaki ticaret hacmi en iyi dönemlerde dahi savaş öncesinin ancak dörtte biri kadar olabilmektedir.

Bir diğer komplikasyon ise,

Maraş konusundaki tikanıklık nedeniyle surlarıçindeki olağanüstü kültürel mirasın kendi kaderine terk edilmiş olmasıdır. UNESCO'nun Dünya Kültür Mirası Alanları listesine kolayca alınabilecek tarihi bir kent, şu anda yıkılma tehdidi altında ve atıl kapasite ile çalışır durumdadır.

Kentin bölünmüşlüğü nedeniyle uzun vadeli fiziksel planlama ne öngörülebilmekte ne de gerçekleştirilebilmektedir. Mağusa merkez alanı hala daha doğru düzgün bir kentsel plandan, ulaşım açısından, kanalizasyon sisteminden, atık su arıtma sisteminden ve diğer temel alt yapı tesisleri ile

hizmetlerinden yoksun bulunmaktadır.

Özetleyecek olursak, global bir ekonomik krizin dünyayı vurduğu böylesi kritik bir zamanda, Maraş'ın AB ya da BM yönetimi altında yasal sakinlerine iadesi Kıbrıs'taki herkes için en geçerli ve çığır açıcı bir fırsat olacaktır.

Maraş, Kıbrıslı Türklerle Rumların ortak bir çalışma alanı olarak geleceklelerini inşa edebilecekleri, muazzam bir gelir üretebilecekleri ve tüm Kıbrıs'ın yeniden birleştirilmesinin yolunu döşeyebilecekleri eşsiz bir potansiyele sahiptir.

Şimdiye kadar Kıbrıs'taki anlaşmazlıktan en fazla kayba uğrayan kesimlerden biri Mağusalılar olmuştur ve etnik kökenleri ne olursa olsun, sanırım tüm Mağusalılar, bölgede şu an için var olan sosyo-ekonomik durumdan hiç de hoşnut değildir.

Mağusalı Bir Kıbrıslı Türk olarak şu gerçeği söylemek zorundayım ki, Maraş'ı Kıbrıs Rum toplumundan taviz koparmak için bir "pazarlık kartı" olarak elde tutma yönündeki resmi Türk görüşü tamamıyla kabul edilemezdir.

Bu yaklaşımın ağırlığı, konu üzerinde çıkarı olan herbir bireyin dayanamayacağı boyutta çekilmez hal almıştır. 1974'ten önce etkileyici düzeyde renkli, canlı ve zengin bir tarihe sahip olan bir semt, kapsamlı bir çözüm beklenmeden en erken bir zamanda tüm Kıbrıslıların yararına olacak şekilde yeniden canlandırılmalıdır.

**Not: Bu makalenin orijinali İngilizce olarak Cyprus Mail'de yayınlanmıştır.**

## Το Βαρώσι μέσα από τα μάτια ενός Τουρκοκυπρίου

**Σερντάρ Αταϊ**

Το Βαρώσι έχει περιγραφεί ως μια «Πόλη Φάντασμα» ή «Η γη κανενός», όροι που θυμίζουν παραγωγές ταινιών τρόμου του Χόλλυγουντ.

Αυτή η πόλη φάντασμα είναι πιθανόν το πιο χτυπητό σύμβολο της αναχρονιστικής σύγκρουσης και διαιρέσης της Κύπρου.

Έχει επίσης περιγραφεί ως Κουτί της Πανδώρας, που εμπεριέχει πολλά άγνωστα στοιχεία και πολλούς κινδύνους, και δημιουργεί μια ατμόσφαιρα καταπίεσης, αποστέρευσης, εκμετάλλευσης και μια ψυχολογία σχέσης θύματος / σωτήρα στους Τουρκοκύπριους.

Το πλαίσιο αυτό, είναι το βασικό εργαλείο του ψυχολογικού πολέμου, μαζί με μια υπενθύμιση του μεταβατικού διακανονισμού του Άρθρου 10 του Συντάγματος της «ΤΔΒΚ» που τοποθετεί τον Τουρκικό Στρατό στο ανώτατο σημείο της ιεραρχίας της διοίκησης σε εδαφικά θέματα της βόρειας Κύπρου.

Η παρέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις και η προκατάληψη από την πλειοψηφία των Τουρκοκυπρίων υπέρ της αναμφισβητούμενης ύπαρξης της Τουρκίας ως εγγυητριας δύναμης για την δική μας ασφάλεια, διατηρούνται και κατοχυρώνονται με αυτό τον τρόπο.

Παρόλο που το ελληνικό όνομα Βαρώσια, που σημαίνει «προάστια» έχει μια αντίστοιχη λέξη στα τουρκικά «Varosh», η Τουρκία προτίμησε να το ονομάσει Marash που είναι ένα όνομα που αρχικά ανήκε σε μια συνοικία στην νοτιο-ανατολική Ανατολία.

Ως επακόλουθο του 1974, η εντατική λεηλασία στις κινητές και ακίνητες περιουσίες του Βαρώσιου η οποία παραμένει ατιμώρητη, έχει εμπνεύσει τους παρανομούμενους και ληστές στο βορρά την κλιμάκωση των παραβιάσεων των δικαιωμάτων περιουσίας καθώς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων.

Κατά καιρούς, σε διάφορες πλατφόρμες, οι Τουρκοκύπριοι Αμμοχωστιανοί έχουν επικριθεί ως άτομα που αντιπαθούν τη θάλασσα.

Η στρατιωτική παρουσία μέσα και γύρω από τις ανοικτές και κλειστές συνοικίες της Αμμοχώστου έχει αρνηθεί σταδιακά στους ντόπιους κατοίκους που ζουν στην Αμμοχώστο την απόλαυση και την αγκαλιά της θάλασσας κοντά στην αγαπημένη τους πόλη. Πως θα μπορούσαν οι άνθρωποι αυτοί να ερωτευτούν τη θάλασσα κάτω από τις συνθήκες αυτές;

Ο τουρισμός και οι σχετικές με τον τουρισμό δραστηριότητες στην περιοχή δεν μπόρεσαν να αναβαθμιστούν για τον ίδιο λόγο. Υπάρχουν, χωρίς καμία εξαίρεση, στρατιωτικές εγκαταστάσεις δίπλα ή απέναντι από κάθε τουριστικό κατάλυμα ή ιστορικό μνημείο.

Πρέπει να επισημάνουμε ακόμα μια πραγματικότητα, ότι από το 1974 και μετά, οι Αμμοχωστιανοί έχουν παραλύσει στις τουριστικές τους επιχειρήσεις με την ιστορική απώλεια των σχεδόν 10.000 κλινών που ήταν διαθέσιμες στο Βαρώσι.

Ακόμα, ούτε και το αρχαίο Λιμάνι της Αμμοχώστου μπορεί να λειτουργήσει κανο-

νικά λόγω της εκκρεμούσας κατάστασης του Βαρώσιου. Ο όγκος του εμπορίου κατά την μεταπολεμική περίοδο συγκριτικά με τους αριθμούς πριν το 1974, κυμαίνεται μόνο στο ένα τέταρτο στις καλύτερες εποχές.

Μια άλλη επιπλοκή είναι η ασυνήθιστη πολιτιστική κληρονομιά της εντός των τειχών πόλης που έχει αφεθεί στην μοίρα της, λόγω του αδιεξόδου στο θέμα του Βαρώσιου. Μια ιστορική πόλη, που θα μπορούσε εύκολα να είναι καταχωρημένη ως Μνημείο Παγκόσμιας Κληρονομιάς της UNESCO, είναι κάτω από σοβαρή απειλή, στα πρόθυρα της κατάρρευσης και βρίσκεται τώρα σε μια κατάσταση αδράνειας.

Η συνεχιζόμενη διαιρέση της πόλης, αποτρέπει τον οραματισμό και την πραγματοποίηση κάθε μακροχρόνιου μόνιμου φυσικού σχεδιασμού. Η μητροπολιτική περιοχή της Αμμοχώστου ακόμα υποφέρει σε μεγάλο βαθμό από την έλλειψη ικανοποιητικής πολεοδομίας, δικτύου συγκοινωνιών, αποχετεύσεως όμβριων, συστήματος επεξεργασίας αποβλήτων και άλλων βασικών διευκολύνσεων και υπηρεσιών υποδομής.

Συνοπτικά, σε ένα κρίσιμο χρονικό σημείο που η διεθνής οικονομική κρίση έχει πλήξει βαριά τον κόσμο, η επιστροφή του Βαρώσιου στους νόμιμους κατοίκους του, κάτω από διοίκηση της ΕΕ ή του ΟΗΕ θα μπορούσε να αποτελέσει μια εφικτή ευκαιρία και μια υπέρβαση για την Κύπρο.

Το Βαρώσι έχει μια μοναδική δυνατότητα να αποτελέσει τον κοινό χώρο όπου Τουρκοκύπριοι και Ελληνοκύπριοι μπορούν να ξανακτίσουν το κοινό τους μέλλον, να δημιουργήσουν σημαντικό εισόδημα και να στρώσουν το δρόμο για την επανένωση ολόκληρου του νησιού.

Μέχρι τώρα, οι Αμμοχωστιανοί ήταν από τους πιο μεγάλους χαμένους της διαμάχης στην Κύπρο και ανεξάρτητα από την εθνική τους καταγωγή, υποθέτω ότι σχεδόν όλοι είναι δυστυχισμένοι με την παρούσα κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην περιοχή.

Ως Τουρκοκύπριος Αμμοχωστιανός, θέλω να μιλήσω ανοικτά για το εντελώς απαράδεκτο γεγονός της επίσημης Τουρκικής άποψης, δηλαδή να κρατηθεί το Βαρώσι ως «σημείο παζαρέματος» για να προκαλέσει παραχωρήσεις από την Ελληνοκυπριακή κοινότητα. Το βάρος αυτής της προσέγγισης έχει γίνει τραγικά αβάστακτο. Μια γειτονιά τόσο εντυπωσιακά πολύχρωμη, που έχει μια σφύζουσα και πλούσια ιστορία πριν από το 1974 πρέπει να αναζωογονηθεί το συντομότερο δυνατό για το όφελος όλων των Κυπρίων, χωρίς να περιμένουμε ένα συνολικό διακανονισμό του Κυπριακού.

**Το άρθρο αυτό δημοσιεύθηκε για πρώτη φορά στα αγγλικά στην εφημερίδα Cyprus Mail.**

### BİLBAN & İKME

### Yayınlar/ Εκδόσεις

1. Cyprus After A Solution, ISBN 9963-8185-2-8, 1998

2. (Turkish version) Çözümü arayan Kıbrıs - Alaşıya Yayınları, 2002

3. Cyprus After A Solution - Economic and social activity, ISBN 9963-8185-3-6, 2001

4. Cyprus After A Solution - LEFT POLICIES, ISBN 9963-8185-4-4, 2003

5. Küllüsü, Αλουσίβα- Katerina A. İliadi,

ISBN 9963-8185-5-2, 2004

6. İncisini Kaybeden İstiridyeler, Sevgül Uludağ, ISBN 9963-8185-9-5, 2005

**Kitapları istemek için lütfen BİLBAN veya İKME ile temas kurun.**

**Για τις πιο πάνω εκδόσεις παρακαλώ επικοινωνήστε με το İKME ή το BİLBAN.**

[www.ikme.org](http://www.ikme.org)

[www.bilban.info](http://www.bilban.info)